**1 John 2:3-11  
Greek-English Interlinear**

And by this we-know that we-have-come-to-know him, if the commandments of-him we-keep

**3** Καὶ ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐὰν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν.

The one-saying (that) “I know him” but the commandments of-him not keeping a-liar is and

**4** ὁ λέγων ὅτι Ἔγνωκα αὐτὸν καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ μὴ τηρῶν ψεύστης ἐστίν, καὶ

in this-one the truth not is; he-who but whoever keeps of-him the word, truly in this-one the love

ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν· **5** ὃς δ’ ἂν τηρῇ αὐτοῦ τὸν λόγον, ἀληθῶς ἐν τούτῳ ἡ ἀγάπη

of-the God is-perfected\*. By this we-know that in him we-are: the one-saying in him to-abide

τοῦ θεοῦ τετελείωται. ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἐσμεν· **6** ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν

ought as that-one walked also he-himself [thusly]\*\* to-walk

ὀφείλει καθὼς ἐκεῖνος περιεπάτησεν καὶ αὐτὸς [οὕτως] περιπατεῖν.

Beloved, no commandment new Ι-write to-you but a-commandment old that you had

**7** Ἀγαπητοί, οὐκ ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ἀλλ’ ἐντολὴν παλαιὰν ἣν εἴχετε

from (the) beginning. The commandment the old-one is the word that you-have-heard.

ἀπ’ ἀρχῆς· ἡ ἐντολὴ ἡ παλαιά ἐστιν ὁ λόγος ὃν ἠκούσατε.

Again, a-commandment new I-write to-you which is true in him and in you,

**8** πάλιν ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ὅ ἐστιν ἀληθὲς ἐν αὐτῷ καὶ ἐν ὑμῖν,

because the darkness is-passing-away and the light the true-one already is-shining.

ὅτι ἡ σκοτία παράγεται καὶ τὸ φῶς τὸ ἀληθινὸν ἤδη φαίνει.

The one-saying in the light to be yet the brother of-him hating in the darkness is till now.

**9** ὁ λέγων ἐν τῷ φωτὶ εἶναι καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν ἕως ἄρτι.

The one-loving the brother of-him in the light abides, and stumbling in him not is.

**10** ὁ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῷ φωτὶ μένει, καὶ σκάνδαλον ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν·

The But hating the brother of-him in the darkness is and in the darkness walks and not knows

**11** ὁ δὲ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῇ σκοτίᾳ ἐστὶν καὶ ἐν τῇ σκοτίᾳ περιπατεῖ, καὶ οὐκ οἶδεν

whither he-is-going, because the darkness blinded the eyes of-him.

ποῦ ὑπάγει, ὅτι ἡ σκοτία ἐτύφλωσεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ.

\**or* has-been-perfected.

\*\*variant reading